

香港濕地公園

Hong Kong Wetland Park

# 兒童研習手冊

Kids' Learning Booklet



漁農自然護理署  
Agriculture, Fisheries and  
Conservation Department



香港  
濕地公園  
Hong Kong  
Wetland Park

## 遊覽小貼士 Tips for Visitors

為了你的旅程愉快，出發前：  
To ensure a pleasant journey, before your trip:

可留意香港天文台網頁所提供的潮汐資料；潮退時，河畔觀鳥屋外會有較多雀鳥出現，在紅樹林浮橋兩旁的泥灘，會較容易看到彈塗魚和招潮蟹。

Check out information on tidal level on the Hong Kong Observatory website. When the tidal level is low, there are usually more birds outside Riverside Hide, and it is easier to find fiddler crabs and mudskippers on the mudflat along the Mangrove Boardwalk.

愛護我們的環境：  
Protect our natural environment:

請勿喧嘩、奔跑。保護區是很多小動物的家園，如螞蟥或蜜蜂，遇見牠們時要保持冷靜。

Please do not run or shout. The Reserve Area is home for many wildlife including ants and bees, please stay calm when you meet them.

為免干擾鳥類及其他野生生物，請勿穿着顏色鮮艷的衣服。

To avoid disturbance to birds and other wildlife, do not dress in bright colours.

請注意衛生：  
To protect your health:

不要觸摸野生動物、雀鳥羽毛或其排泄物，參觀公園後請洗手。

Please do not touch wild birds, their feathers or droppings. Wash hands after the visit.

## 目錄 Contents

我的家庭成員	My Family Members	P.2
簡介	Introduction	P.3
訪客資訊及地圖	Visitor Information and Map	P.4-6
訪客中心	Visitor Centre	P.7-8
濕地保護區	Wetland Reserve	P.9-10
野生動植物月曆	Wildlife Calendar	P.11-12
四季濕地	Four Seasons in Wetland	
春	Spring	P.13-16
夏	Summer	P.17-20
秋	Autumn	P.21-24
冬	Winter	P.25-28
遊戲答案	Answers	P.29-30
觀察記錄	Observation Records	P.31-32
常見動植物	Common Animals and Plants	P.33-35
濕地大步走	Running Wetland	P.36



## 我的家庭成員 My Family Members

姓名 Name:

最喜愛的動物/植物  
Favourite animals/plants:

姓名 Name:

最喜愛的動物/植物  
Favourite animals/plants:

姓名 Name:

最喜愛的動物/植物  
Favourite animals/plants:

姓名 Name:

最喜愛的動物/植物  
Favourite animals/plants:

## 簡介 Introduction

香港濕地公園是以濕地為主題並集合教育、自然護理和生態旅遊功能的設施。公園於2006年開放予公眾人士參觀，擁有佔地60公頃的濕地保護區和約10,000平方米的訪客中心。

濕地保護區擁有多種不同的生態環境，包括河溪、紅樹林、淡水沼澤、蘆葦床、泥灘和濕耕農田等。這裏是各種昆蟲、魚類、兩棲動物、爬行動物、鳥類和哺乳類動物的棲身之所。濕地保護區更設有三間觀鳥屋，可讓遊客近距離觀察鳥類。

訪客中心設有主題展覽廊、資源中心、放映室、禮品店、餐廳及室內遊戲區。

快來香港濕地公園展開難忘的濕地之旅！

Hong Kong Wetland Park (HKWP) is a facility incorporating functions of education, conservation and ecotourism using wetlands as the main theme. It was open to the public in 2006. The Park comprises a 60-hectare Wetland Reserve and a 10,000-square-meter Visitor Centre.

The Wetland Reserve is composed of diverse wetland habitats including streams, mangroves, freshwater marshes, reedbed, mudflat and wet farms. It is the home for a variety of insects, fishes, amphibians, reptiles, birds and mammals. There are three Bird Hides in the Wetland Reserve for visitors to take a closer look at the birds.

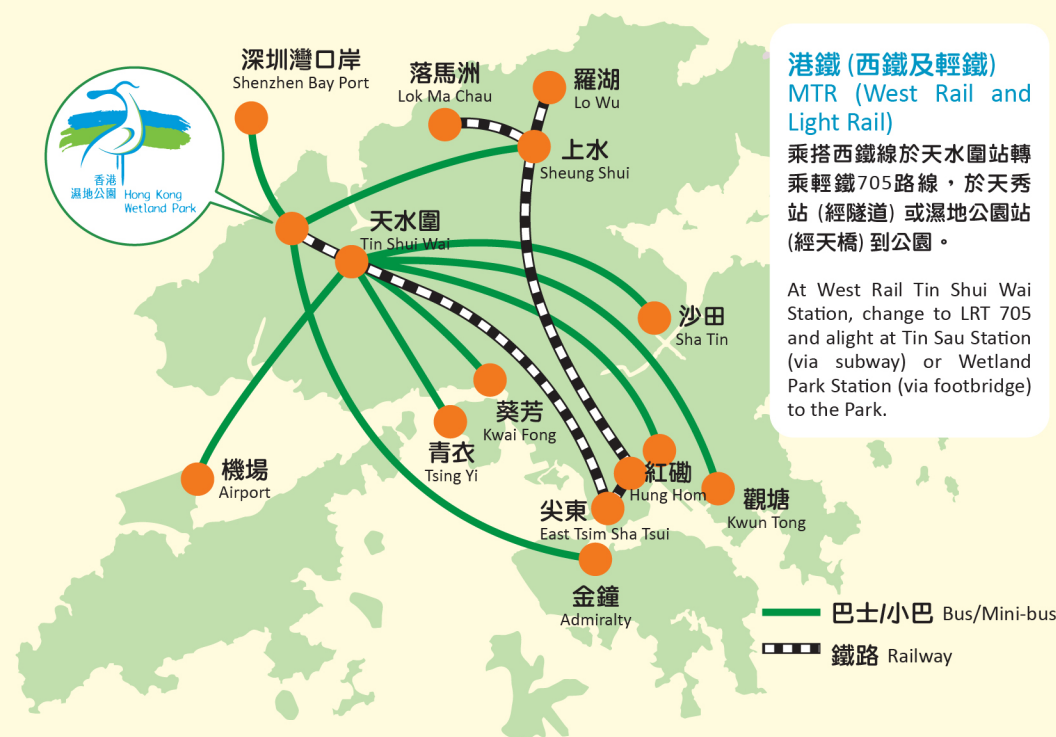
The Visitor Centre has themed exhibition galleries, resource centre, theatre, souvenir shop, café and a play area.

Let's start a memorable wetland journey at HKWP!

## 訪客資訊 Visitor Information

### 怎樣前往香港濕地公園？

How to get to Hong Kong Wetland Park?



### 港鐵 (西鐵及輕鐵) MTR (West Rail and Light Rail)

乘搭西鐵線於天水圍站轉乘輕鐵705路線，於天秀站 (經隧道) 或濕地公園站 (經天橋) 到公園。

At West Rail Tin Shui Wai Station, change to LRT 705 and alight at Tin Sau Station (via subway) or Wetland Park Station (via footbridge) to the Park.

掃描二維碼取得乘搭其他公共交通工具的方法：

Scan the QR code for other public transportation methods:



中文



English

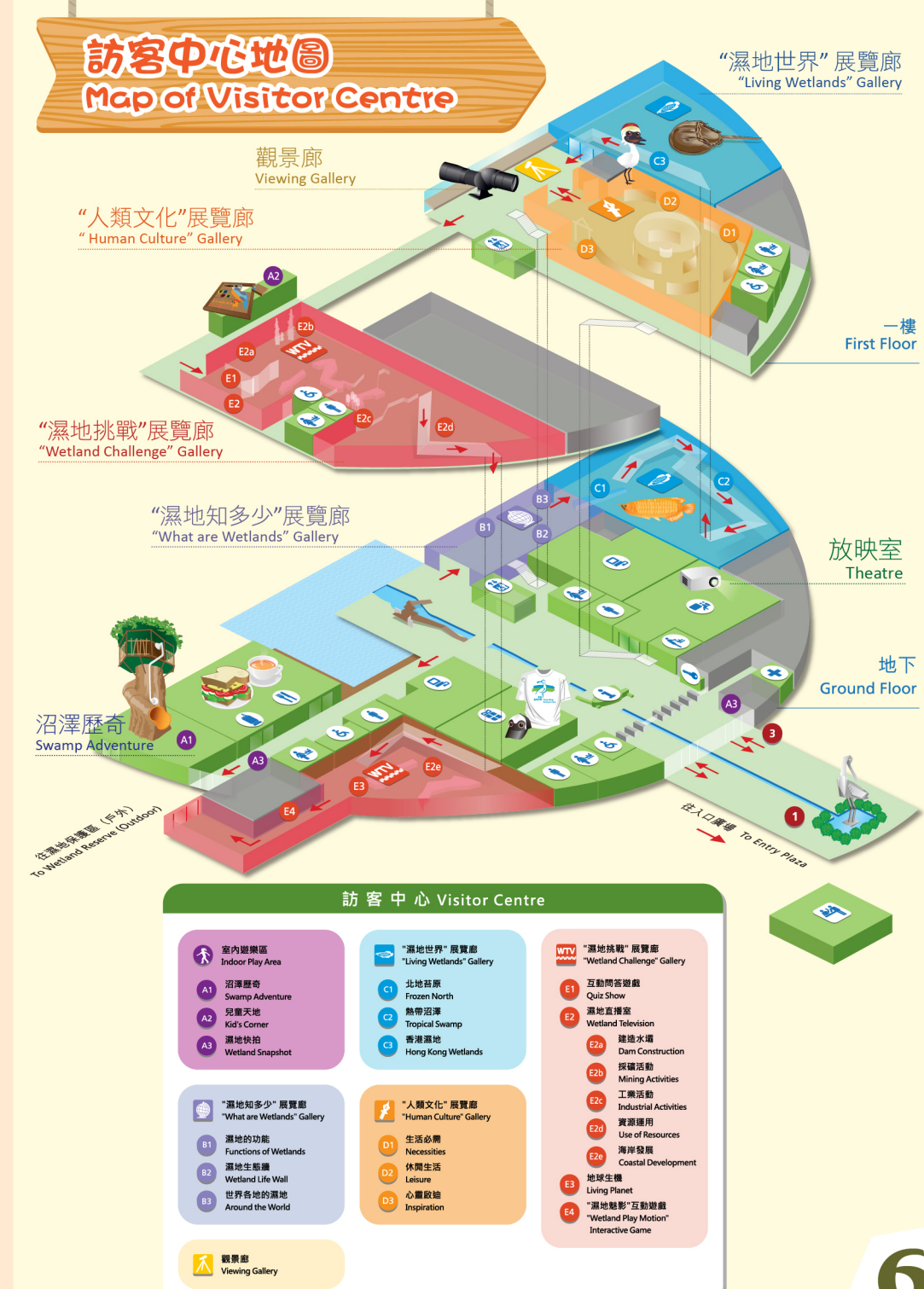


## 濕地保護區地圖 Map of Wetland Reserve



地圖說明 Legend		
票務處 Ticket Office	升降機 Lift	禮品店 Souvenir Shop
詢問處 Information Counter	救護站 First Aid Room	多用途室 Multi-function Room
洗手間 Toilet	儲物櫃 Locker	放映室 Theatre
護嬰處 Baby Changing	餐廳 Café	停車場 Car Park
育嬰室 Mother's Room	飲水機 Drinking Fountain	後備停車場 Overflow Car Park

## 訪客中心地圖 Map of Visitor Centre



訪客中心 Visitor Centre		
室內遊樂區 Indoor Play Area	“濕地世界”展覽廊 “Living Wetlands” Gallery	“濕地挑戰”展覽廊 “Wetland Challenge” Gallery
沼澤歷奇 Swamp Adventure	北地苔原 Frozen North	互動問答遊戲 Quiz Show
兒童天地 Kid's Corner	熱帶沼澤 Tropical Swamp	濕地直播室 Wetland Television
濕地快拍 Wetland Snapshot	香港濕地 Hong Kong Wetlands	建造水壩 Dam Construction
“濕地知多少”展覽廊 “What are Wetlands” Gallery	“人類文化”展覽廊 “Human Culture” Gallery	採礦活動 Mining Activities
濕地的功能 Functions of Wetlands	生活必需 Necessities	工業活動 Industrial Activities
濕地生態牆 Wetland Life Wall	休閒生活 Leisure	資源運用 Use of Resources
世界各地的濕地 Around the World	心靈啟迪 Inspiration	海岸發展 Coastal Development
觀景廊 Viewing Gallery		地球生機 Living Planet
		“濕地魅影”互動遊戲 “Wetland Play Motion” Interactive Game



## 訪客中心 Visitor Centre

### 濕地知多少？ What are Wetlands?

介紹拉姆薩爾濕地、濕地的功能和價值。  
Introduces the Ramsar Site, the functions and values of wetlands.



### 北地苔原 Frozen North

展示北地苔原的生物多樣性、極北地帶的濕地及動物遷徙故事。

Displays the biodiversity of the northern tundra, wetland environment in the North Pole and stories of migratory animals.

### 熱帶沼澤 Tropical Swamp

呈現熱帶泥炭沼澤的生態環境，了解在熱帶沼澤生活的動物（如龍魚）。

Showcases the environment of tropical peat swamp, to know more about the lives of the animals (e.g. Asian Arowana) in the swamp.



## 香港濕地 Hong Kong Wetland

展示香港具代表性或常見的濕地物種，如馬蹄蟹、招潮蟹及彈塗魚等。

Displays common or signature wetland species in Hong Kong, such as horseshoe crabs, fiddler crabs and mudskippers.



### 人類文化 Human Culture

展示濕地與人類文化發展的關係。

Illustrates the relationship between wetlands and human culture development.



### 濕地挑戰 Wetland Challenge

帶領訪客透過連串電腦互動遊戲，探討人類活動對濕地造成的威脅，以及如何保護天然資源。

Helps visitors to learn how human activities adversely affect the wetlands and how to protect natural resources on the Earth through interactive games.



### 放映室 Theatre

播放以濕地為主題的影片，以及定期舉辦公眾講座和學校活動。

Shows fascinating videos on wetlands and serves as a venue for public seminars and school activities.





## 濕地保護區 Wetland Reserve

### 貝貝之家 Pui Pui's Home

在貝貝之家展開濕地生態之旅和認識小灣鱷「貝貝」的故事。

Begin the journey to explore the biodiversity of wetlands and visit Pui Pui, the saltwater crocodile at her home.



### 溪畔漫遊徑 Stream Walk



沿途可以看到睡蓮、荷花，以及不同種類的蜻蜓。

Say hello to different types of dragonflies, waterlilies and lotus on your way.

### 濕地探索中心 Wetland Discovery Centre



### 原野漫遊徑 Wildside Walk

走進保護區的原野地帶，體驗季節性窪地、林地和草地。

Walk through the wildside of the reserve, and experience the seasonal ponds, woodland and grassland.



### 紅樹林浮橋 Mangrove Boardwalk

浮橋會隨着潮汐漲退而升降，兩旁有多種紅樹，潮退時你還可看到許多潮間帶動物，如招潮蟹和彈塗魚等，十分有趣。

The boardwalk moves upward and downward according to tidal changes. Along the Mangrove Boardwalk, you can find different species of mangroves. During low tides, you may even find many interesting intertidal animals such as fiddler crabs and mudskippers.



### 泥灘觀鳥屋 Mudflat Hide

### 河畔觀鳥屋 Riverside Hide

### 魚塘觀鳥屋 Fishpond Hide

從這三間觀鳥屋，你可以觀看到各類的留鳥和候鳥，如鷺鳥、翠鳥及黑臉琵鷺等。

From these bird hides, you can look for a great variety of resident and migratory birds such as egrets, kingfishers and Black-faced Spoonbills.



### 蝴蝶園 Butterfly Garden

蝴蝶園種植了許多蝴蝶喜愛的蜜源植物及寄主植物，吸引各種蝴蝶前來翩翩起舞。

The Butterfly Garden is planted with numerous nectar plants and food plants for butterflies. You can see different kinds of butterflies flying around.





# 野生動植物月曆 Wildlife Calendar

在不同季節裏，訪客在香港濕地公園可看到不同的野生動植物。今天你又看到甚麼呢？

During different seasons, visitors can encounter different kinds of plants and animals at Hong Kong Wetland Park. What do you see today?



大彈塗魚  
Great Blue Spotted  
Mudskipper



弧邊招潮蟹  
*Uca (Tubuca) arcuata*



絹斑蝶  
Glassy Tiger



水團花  
Chinese Buttonbush



蒼鷺  
Grey Heron



柑橘鳳蝶  
Swallowtail



翠胸黃螳  
Orange-tailed Sprite



荷花 (蓮)  
Indian Lotus



白胸苦惡鳥  
White-breasted Waterhen



白鵲鴿  
White Wagtail



藍額疏脈蜻  
Blue Dasher



圓葉節節菜  
Round-leaved Rotala



紅腳鷸  
Common Redshank



石斑木  
Hong Kong  
Hawthorn



牛背鷺  
Eastern Cattle Egret



褐柳鶯  
Dusky Warbler



黑臉琵鷺  
Black-faced Spoonbill



北紅尾鴉  
Daurian Redstart



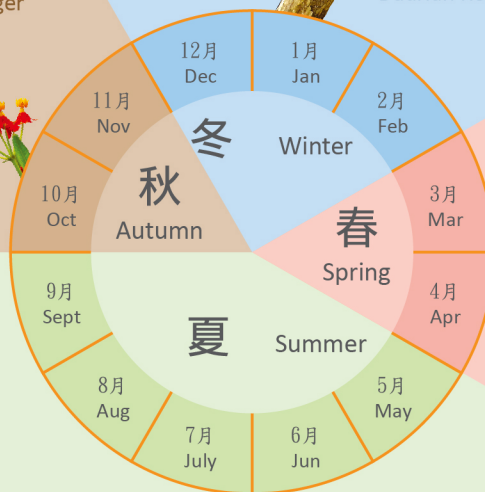
黑翅長腳鷸  
Black-winged Stilt



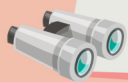
小白鷺  
Little Egret



鵝掌柴 (鴨腳木)  
Ivy Tree



## 春 Spring

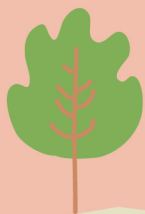


### 推介地點 Recommended Places

溪畔漫遊徑 Stream Walk

蝴蝶園 Butterfly Garden

## 植物 Plants



### 木薑子 Fragrant Litsea

- 初春的花期會長出一叢叢的淡黃色小花  
Numerous tiny pale yellow flowers blossom in early spring
- 葉和果實帶有香味  
Fragrant leaves and fruits
- 像薑或豆豉的味道，或帶有檸檬的香氣  
Smells like ginger, pickled black bean, or with some scent of lemon

### 珊瑚樹 Sweet Viburnum

- 白色小花在春天開放  
Small and white fragrant flowers blossom in spring
- 夏天則會結出一串串珊瑚紅色的果實  
Clusters of red fruits in summer
- 果實成熟時會變成黑色  
Fruits turn black when mature

快前往詢問處蓋上春季  
限定印章！  
Go to the Information  
Counter and get the  
spring edition stamp!

## 林鳥 Woodland Birds

大自然之最 Amazing Wildlife



棕背伯勞  
Long-tailed Shrike

### 最有技巧的獵人 The most skillful hunter

棕背伯勞專門捕獵細小動物，甚至小鳥。牠有時會把獵物插在枝頭上，然後以強壯的喙部啄食。

Long-tailed Shrike is a skillful hunter that preys on small animals or even small birds. Sometimes it hangs its prey on branches when feeding with its strong bill.

噪鵲  
Asian Koel



### 最懶惰的雀鳥爸媽 The laziest bird parents

噪鵲從不築巢，牠們會在其他雀鳥的巢內產卵，然後由寄養父母孵蛋及養育雛鳥。

Asian Koel never builds nests. They lay eggs in the nest of other birds and let the "foster parent" incubate and take care of its young birds.

黑臉噪鵲  
Masked Laughingthrush



### 最響亮的歌唱家 The loudest singer

黑臉噪鵲經常小群地出沒，叫聲十分響亮，常發出「標——標——」的叫聲。

Masked Laughingthrush usually gathers in small flocks. It is featured with its loud calls "piew-piew".

鵲鵲  
Oriental Magpie Robin



### 最多變的模仿大師 The most intelligent mimicker

大部分雀鳥只會發出一、兩種叫聲，但鵲鵲卻會發出多種不同的聲音，有時甚至會模仿其他雀鳥的叫聲。

Most birds have one to two specific calls. The Oriental Magpie Robin is capable of making numerous different voices, sometimes imitating the calls of other birds.



## 過境遷徙鳥 Passage Migrants

### 牛背鷺 Eastern Cattle Egret

於繁殖季節，頭、頸和背部的羽毛會轉換成鮮明的橙黃色

Feathers on its head, neck and back turn into distinctive bright orange-yellow in breeding season



### 白腰杓鹬 Eurasian Curlew

大型涉禽，嘴長而向下彎；上身淡褐色，帶有黑色縱紋，腹部及尾下白色

Large-sized wader with long, decurved bill. Light brown upper-part with blackish brown streaks, white belly and undertail

### 水雉 Pheasant-tailed Jacana

金黃色後頸，長長的腳和腳趾有助在浮葉植物上行走

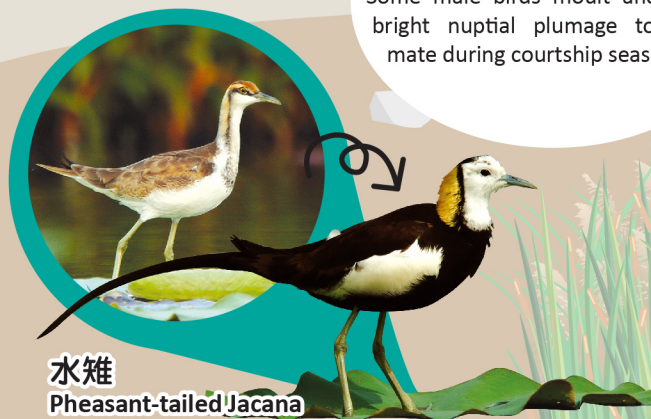
Golden yellow hindneck, long legs and toes which allow them to walk on floating-leave plant



## 繁殖羽 Breeding Plumage

部分雄性鳥類會在繁殖期更換艷麗的羽毛來求偶。

Some male birds moult and wear a bright nuptial plumage to attract mate during courtship season.



### 水雉 Pheasant-tailed Jacana



### 牛背鷺 Eastern Cattle Egret



### 池鷺 Chinese Pond Heron

試選出帶有繁殖羽的小鵝鵝：  
Find the Little Grebe with breeding plumage:





夏  
Summer

### 推介地點

Recommended Places

溪畔漫遊徑 Stream Walk

演替之路 Succession Walk

生態探索區 Life Zone

快前往詢問處蓋上夏季限定印章！  
Go to the Information Counter and  
get the summer edition stamp!

## 昆蟲 Insects

即使體形細小的昆蟲也有保護自己的方法！  
Even small insects have their ways to protect  
themselves!

### 眼斑 — 美眼蛱蝶

後翅上的「假眼」令敵人誤以為是大型動物的眼睛，不敢靠近。

#### Eyespots - Peacock Pansy

The "eyespots" on hindwings that resemble the eyes of large animals can scare off predators.

美眼蛱蝶吃甚麼呢？  
(可選多於一個)

What does Peacock Pansy feed on?

(Can choose more than one)

- A. 花蜜 Nectar
- B. 樹汁 Tree sap
- C. 水 Water
- D. 糞便 Dung
- E. 腐果 Overripe fruit



### 擬態 — 竹節蟲

修長的身軀與樹枝相似，讓自己隱身於植物枝幹中，避免敵人發現。

#### Mimicry - Stick Insects

The long and slim stick insect mimics tree twigs and avoids predators by staying out of sight.

### 假死 — 白點星花金龜

有些昆蟲受到威脅時，身體會蜷縮、靜止不動或從原停留處落下。天敵會對「屍體」失去興趣而離開。

#### Apparent death - Oriental Flower Beetle

When threatened, some insects feign death by drawing their legs close to the body, lying still or falling to the ground. The predator will lose interest in "dead prey" and leave.



炎炎夏日，小生命穿梭於花間草叢中。你認識這些鮮艷漂亮的昆蟲嗎？  
When summer comes, small creatures wander among plants. Do you know these colourful insects?



### 直錐象 Bamboo Weevil

擁有修長的口器 (喙部)  
An elongated mouthpart

紅褐色和呈菱形的身體  
Reddish-brown rhombus body



### 紅蟬

Red-nosed Cicada

橙紅色的身體  
Orange-red body

黑色的翅膀  
Black wings

### 窗螢 Firefly

腹部有發光器  
Has light-emitting organs on abdomen



### 粒肩天牛

Long-horned Beetle

長長的觸角  
Long pair of antennae

黃褐色的身體  
Yellowish-brown body

提醒你 — 昆蟲基本特徵：  
Reminder - General Characteristics of Insects:



分為頭、胸和腹三部分  
Have head, thorax and abdomen parts

三對有關節的足  
Three pairs of segmented legs

大部分具有翅膀和一對觸角  
Almost all of them have wings and a pair of antenna

蜘蛛是昆蟲嗎？  
Is spider an insect?





誰是雄性？誰是雌性？  
請圈出正確答案。

Which is a male? Which is a female?  
Please choose the correct answer.

♂ / ♀

翠胸黃螳  
Orange-tailed Sprite

橄欖綠色的胸部和橙紅色的腹部  
With distinctive olive green thorax and orange-red abdomen

網脈蜻  
Russet Percher

雄蟲：紅褐色翅膀，近翅尖有圓形透明無色區域  
雌蟲：黃褐色翅膀，翅尖黃褐色較淡

Males: Reddish brown wings with clear and colourless circular areas at the tips  
Females: Yellowish brown wings with paler colour at the tips

♂ / ♀

霸王葉春蜓  
Common Flangetail

大型蜻蜓，黑色的胸部和腹部帶有黃色斑紋

A large-sized dragonfly with yellow stripes on the black synthorax and abdomen



斑腿泛樹蛙  
Brown Tree Frog

沼蛙  
Günther's Frog



花狹口蛙  
Asiatic Painted Frog

蜻蜓稚蟲羽化為成蟲前會沿水生植物、枯枝或石頭爬離水面。  
Before emergence, the larvae will crawl out of water and climb up to an aquatic plant, sticks or rocks.

小知識 Tips

蜻蜓和豆娘的分別

Differences between dragonflies and damselflies

蜻蜓  
Dragonflies

豆娘  
Damselflies

複眼  
Compound Eye

大部分的眼睛緊密相連  
Eyes are generally set closely together

雙眼明顯分開  
Eyes are set obviously apart

翅膀  
Wings

前後翅形狀大小都不同  
Forewing and hindwing are not similar in shape and size

前後翅相似  
Forewing and hindwing are similar

# 秋 Autumn



## 推介地點 Recommended Places

河畔觀鳥屋 Riverside Hide

紅樹林浮橋 Mangrove Boardwalk

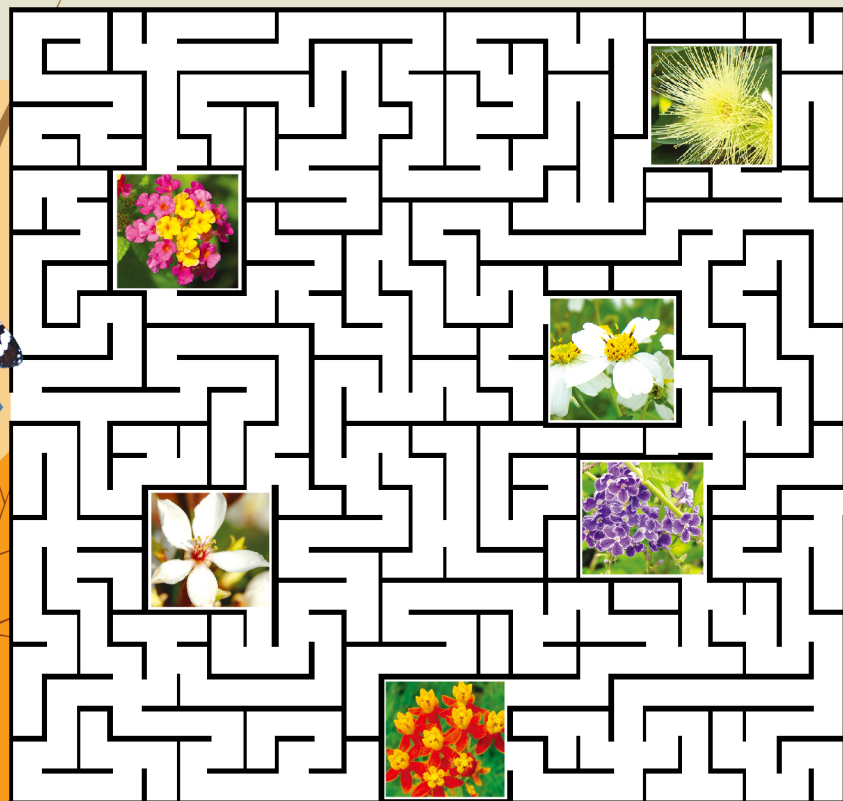
蝴蝶園 Butterfly Garden

## 蝴蝶 Butterflies

來幫助金斑蝶尋找所有的蜜源植物吧！  
Help the Plain Tiger to find all the nectar plants!

快前往詢問處蓋上秋季  
限定印章！

Go to the Information  
Counter and get the  
autumn edition stamp!



## 認識蝴蝶和牠們的幼蟲食用植物 Know more about butterfly and larval plant

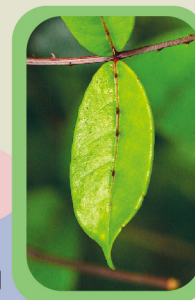


### 玉帶鳳蝶 Common Mormon

後翅有一條由白色斑點組成的白帶，翅膀以黑色為主。

Black hindwings consist of a white band made up of white spots.

### 兩面針 Shiny-leaved Prickly Ash



### 黑面神 Waxy Leaf



### 寬邊黃粉蝶 Common Grass Yellow

翅膀以黃色為主，後翅腹面有零碎褐斑。

Wings are yellow in colour. The underside of hindwings is mottled brown.



### 菜灰蝶 Chocolate Royal

翅膀背面呈褐色，而翅膀腹面近翅尾部分有金屬藍色的斑紋。

The upperside of its wings is brown. The underside has metallic blue scales near the wing tails.

### 翅莢決明 Winged Cassia



### 薑花 Ginger Lily



### 薑弄蝶 Grass Demon

翅膀背面呈深褐色，前翅有數個大小不一的白斑，後翅中央有一大白斑，翅膀腹面呈棕色。

The upperside of its wing is dark brown and its forewings have several irregular-sized white spots. Hindwings are marked by one large white spot and the underside is brown.





## 紅樹林 Mangroves

### 大彈塗魚 Great Blue Spotted Mudskipper

我的身體上有金屬藍色斑點，我喜歡吃藻類和有機物。

My body has metallic blue spots. I like eating algae and organic matters.



### 秋茄樹 (水筆仔) *Kandelia obovata*



### 木欖 Many-petaled Mangrove

這兩種紅樹的胚軸成熟時，都會脫離母株，插在泥土中成長。

When mature, the droppers of these mangroves detach from the parent plants and anchor the soil.



哪一位是我的爸爸？  
Who is my dad?

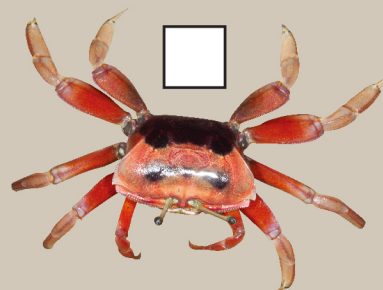
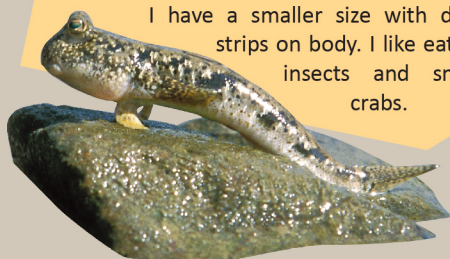
### 招潮蟹 Fiddler Crab



### 彈塗魚 Shuttles Hoppfish

我體形較小，身上滿布深色的斑紋。我喜歡吃昆蟲和小螃蟹。

I have a smaller size with dark strips on body. I like eating insects and small crabs.



### 蠟燭果 (桐花樹) *Aegiceras corniculatum*

蠟燭果的葉面有鹽線，能將多餘鹽分排走。

Salt glands present in the leaves to excrete the excess salt absorbed.



冬  
Winter



演替之路 Succession Walk

觀鳥屋 Bird Hides

快前往詢問處蓋上冬季限定印章！  
Go to the Information Counter  
and get the winter edition stamp!

香港屬於「東亞—澳大利西亞飛行路線」的其中一站，每年春秋兩季都有大量水鳥途徑香港或於香港度冬。

Hong Kong is one of the stops in the East Asian-Australasian Flyway. Every autumn and spring, a large number of waterbirds pass through or overwinter in Hong Kong.

香港濕地公園訪客證  
Hong Kong Wetland Park  
Visitor Pass

姓名 Name:  
黑臉琵鷺  
Black-faced Spoonbill

外觀 Appearance:  
黑色的臉  
Black face  
長而呈匙狀的嘴  
Long spoon-like bill

到訪時段 Visiting Period  
每年秋冬季 Every autumn and winter  
全球瀕危物種  
A globally endangered species



## 水鳥 Waterbirds

試把以下的雀鳥配上適當的描述  
Match the bird to the correct description



大白鷺：  
全黑色的長腳  
Great Egret:  
Black feet



小白鷺：  
黑色的腳和黃色的腳趾  
Little Egret:  
Black legs with yellow toes



黑翅長腳鷸：  
非常長的粉紅色腳  
Black-winged Stilt:  
Very long pink legs



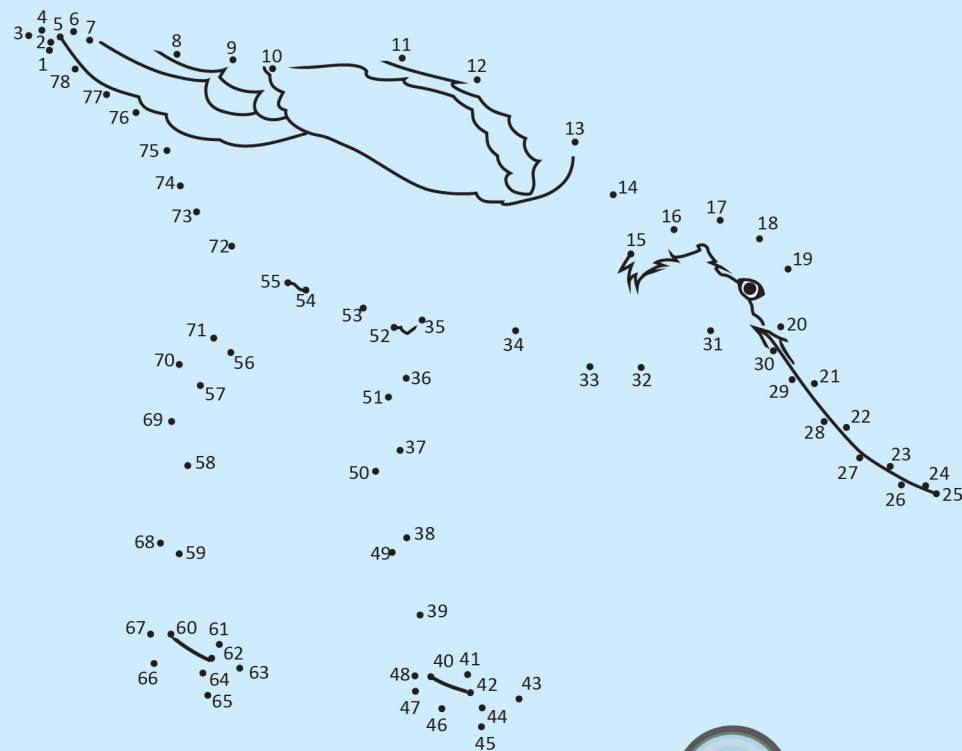
紅腳鷸：  
鮮明的紅或橙色腳  
Common Redshank:  
Obvious red or orange legs



# 雀鳥大搜查

## Birds Investigation

連連看，看看反嘴鷸的模樣  
Connect the dots to see Pied Avocet



今天，我在濕地公園看到\_\_\_\_隻紅耳鶇和\_\_\_\_隻珠頸斑鳩。

Today, I found \_\_\_\_ Red-whiskered Bulbul(s) and \_\_\_\_ Spotted Dove(s) at Hong Kong Wetland Park.

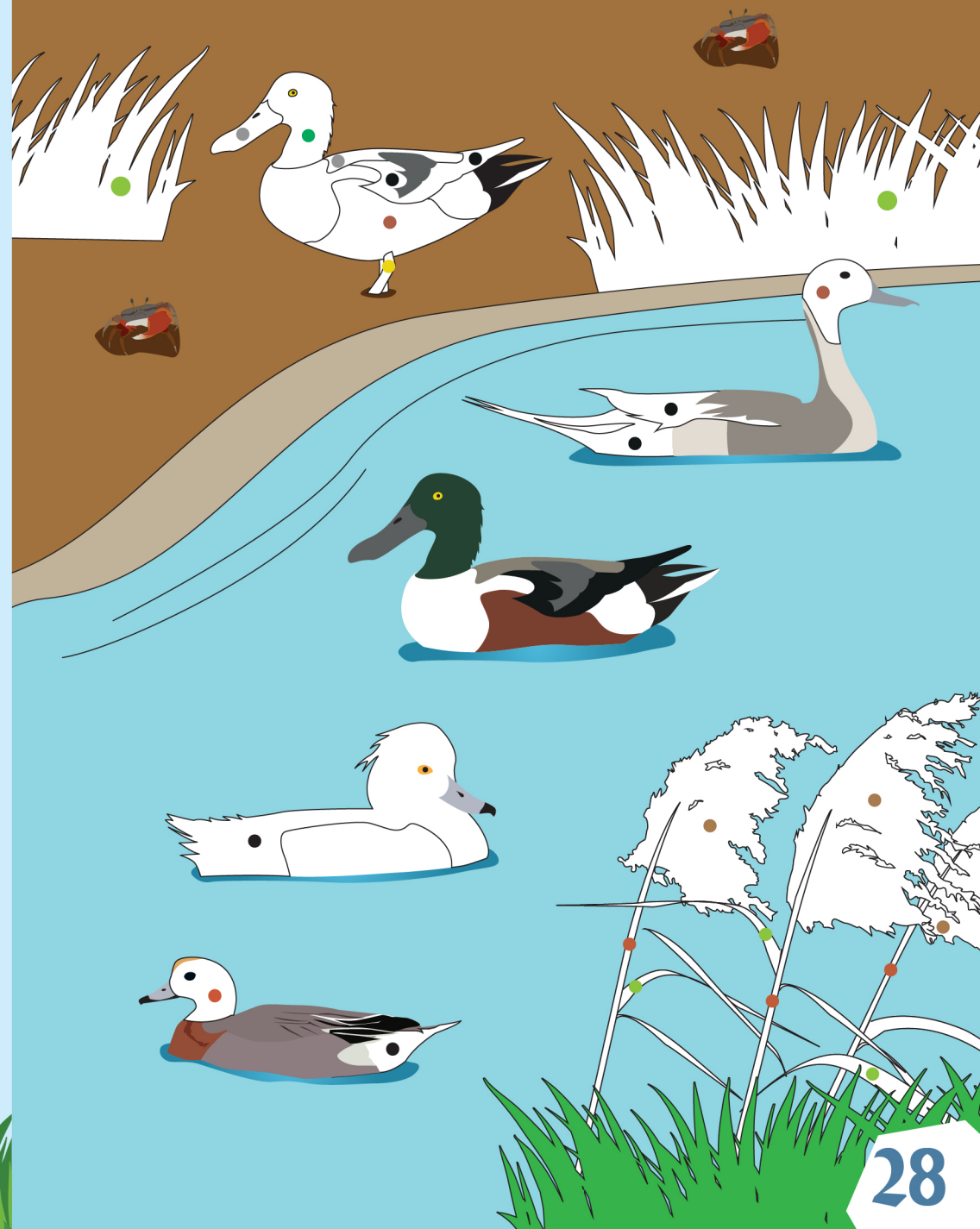
紅耳鶇  
Red-whiskered Bulbul



珠頸斑鳩  
Spotted Dove



依照色點填上相關顏色，把美麗的濕地呈現出來。  
Colour the blanks according to the colour spots and you will see the beauty of wetlands.





## 遊戲答案 Answers

春 Spring (p.16)



夏 Summer (p.17-19)

- B. 樹汁 Tree sap,
- D. 糞便 Dung &
- E. 腐果 Overripe fruit

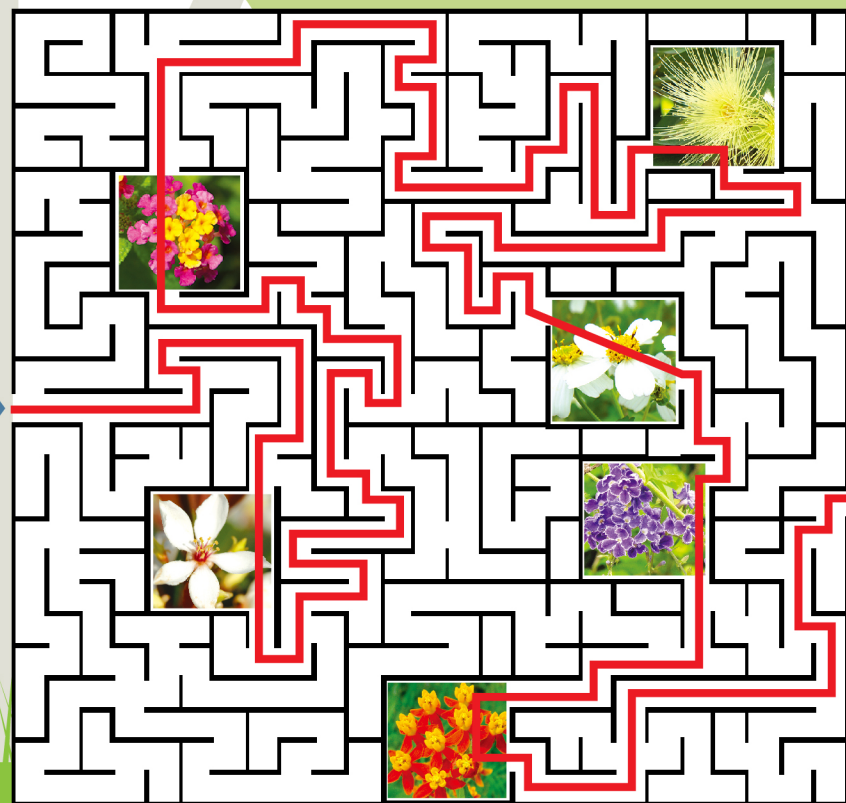
蜘蛛不是昆蟲。  
Spider is not an insect.



秋 Autumn (p.21&24)



入口  
Entrance



出口  
Exit



冬 Winter (p.26)



大白鷺：  
全黑色的長腳

**Great Egret:**  
Black feet

**小白鷺：**  
黑色的腳和黃色的腳趾

**Little Egret:**  
Black legs with yellow toes

**黑翅長腳鷸：**  
非常長的粉紅色腳

**Black-winged Stilt:**  
Very long pink legs

**紅腳鵲：**  
鮮明的紅或橙色腳

**Common Redshank:**  
Obvious red or orange legs



# 觀察記錄 Observation Records

到訪日期 Date of Visit:

植物 Plants

動物 Animals

到訪日期 Date of Visit:

植物 Plants

動物 Animals

到訪日期 Date of Visit:

植物 Plants

動物 Animals

到訪日期 Date of Visit:

植物 Plants

動物 Animals



# 常見動植物

## Common Animals and Plants



池鷺  
Chinese Pond Heron



斑魚狗  
Pied Kingfisher



普通翠鳥  
Common Kingfisher



報喜斑粉蝶  
Red-base Jezebel



斑麗翅蜻  
Variegated Flutterer



黃翅蜻  
Asian Amberwing



青腳鷸  
Common Greenshank



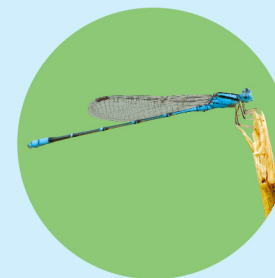
白鵲鴿  
White Wagtail



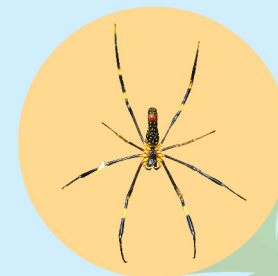
黃腹鷦鶯  
Yellow-bellied Prinia



杯斑小蟳  
Orange-tailed Midget



綠斑蟳  
Blue Sprite



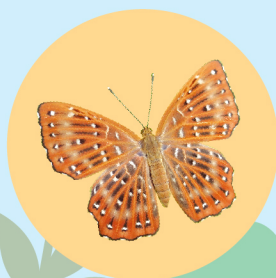
大木林蜘蛛  
Golden Orb Web Spider



八哥  
Crested Myna



虎斑蝶  
Common Tiger



波蜆蝶  
Punchinello



變色樹蜥  
Changeable Lizard



長尾南蜥  
Long-tailed Skink



紅頰獾  
Small Asian Mongoose



## 常見動植物

## Common Animals and Plants



條紋四鬚鯮  
(七星魚)  
Chinese Barb



中華中相手蟹  
*Sesarmops sinensis*



福壽螺  
Golden Apple Snail



露兜樹  
Screw Pine



睡蓮  
Water-lily



粉綠狐尾藻  
*Myriophyllum aquaticum*



荳蔻/鹹水草  
Malacca Galingale



豬籠草  
Pitcher Plant



水金英  
Water Poppy

## 濕地大步走

## Running Wetland

適合二至四位玩家

遊戲配件：

4個動物棋子、1個骰子和1個棋盤\*

\*棋盤在背頁封套內

玩法：

1. 玩家從「起點」開始，擲骰決定先後次序，數值最大先行，如此類推。
2. 玩家按次序輪流擲骰，骰子數值決定前進步數。
3. 部分格子會出現指示，玩家需要按格上的指示前進或後退。
4. 最快到達「終點」的玩家勝出。

For two to four players

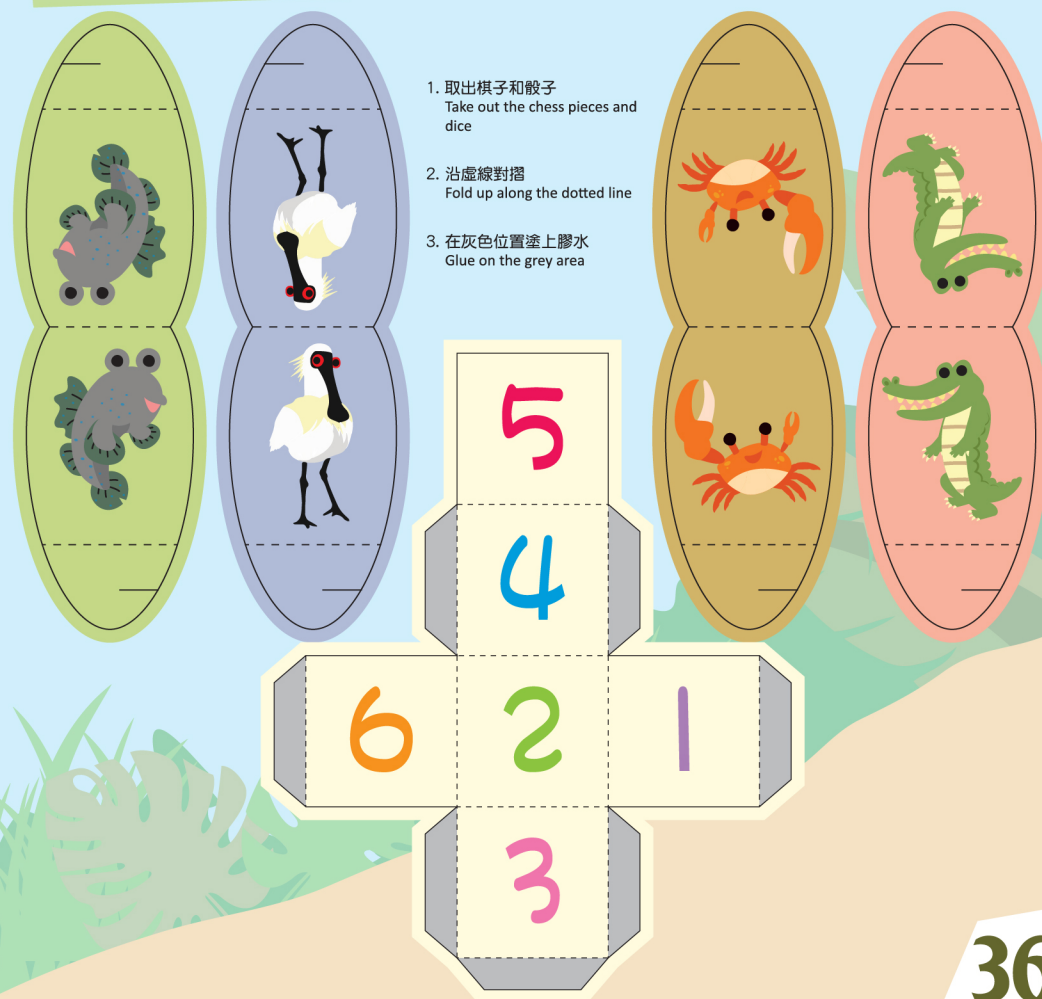
Equipment:

Four animal chess pieces, a dice and a chessboard\*

\*The chessboard is provided inside the pocket

Instruction:

1. Players begin at "START". Then, roll the dice to determine the order and the player who gets the largest number can go first, and so on.
2. Players roll the dice and move according to the number on the dice.
3. Some spaces contain instruction for moving further or retreat.
4. The first player who reaches "END" is the winner.







49

48

47

46

45

44

43

36

37

38

39

40

41

42

35

34

33

32

31

30

29

22

23

24

25

26

27

28

21

20

19

18

17

16

15

8

9

10

11

12

13

14

7

6

5

4

3

2

1

終點

起點

濕地大步走

意犹未尽，再去鱼塘观鸟屋  
(第43格)

發現普通翠鳥，前進3格

自己垃圾，自己帶走，  
可前進3格

跟隨小鸕鶿游往第38格

直接前往蝴蝶園  
(第46格)

與彈塗魚一起彈回第29格

隨長尾南蜥的尾巴滑到  
第26格

走錯路了，返回濕地探索中心  
(第24格)

在觀景涼亭內觀看鳥類，  
暫停一回合

與斑腿蛙樹蛙跳向第22格

走捷徑前往濕地探索中心  
(第24格)

發現躲在草叢的  
白胸苦惡鳥，獎一回合

與普通鸕鶿一起曬太陽，  
暫停一回合

忘記買入場票，返回票務處  
(第2格)





Finish

Start

Running Wetland

49

48

47

46

45

44

43

36

37

38

39

40

41

42

35

34

33

32

31

30

29

22

23

24

25

26

27

28

21

20

19

18

17

16

15

8

9

10

11

12

13

14

7

6

5

4

3

2

1

Back to Fishpond Hide (square 43)

Found a Common Kingfisher, move 3 steps forward

Go to Butterfly Garden directly (square 46)

Bounce to square 29 with mudskipper

Slide down to square 26 along Long-tailed Skink's tail

Wrong direction, go back to Wetland Discovery Centre (square 24)

Bird watching in Viewing Pavilion, skip 1 round

Take shortcut to Wetland Discovery Centre (square 24)

Jump to square 22 with Brown Tree Frog

Sunbathing with Great Cormorant, skip 1 round

Forgot to buy ticket, go back to Ticket Office (square 2)

Found a hiding White-breasted Waterhen, free 1 round